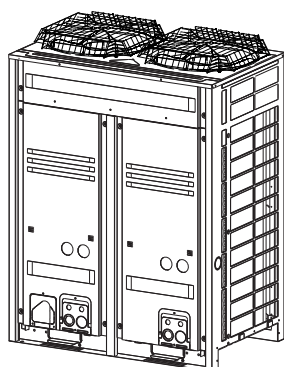


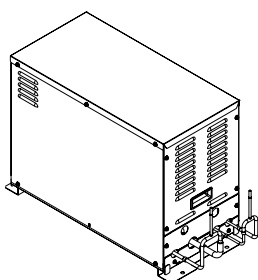


OPERATION MANUAL

CONVENI-PACK



**Outdoor Unit
(LRYEQ16AY1(E))**



**Booster Unit
(LCBKQ3AV1(E))**

**Operation manual
CONVENI-PACK**

English

**Betriebsanweisung
CONVENI-PACK**

Deutsch

**Manuel d'utilisation
CONVENI-PACK**

Français

**Manual de operación
CONVENI-PACK**

Español

**Manuale d'uso
CONVENI-PACK**

Italiano

**Gebruiksaanwijzing
CONVENI-PACK**

Nederlands

**Manual de funcionamento
CONVENI-PACK**

Portugues

Thank you for purchasing this Daikin CONVENI-PACK. Carefully read this operation manual before using the CONVENI-PACK. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, keep it in your custody for future reference. If the user changes, be sure to hand over the operation manual to the next user. After receiving the warranty card from the dealer, store it in a safe place.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Daikin-Kondensatorgerät entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Kondensatorgerät in Betrieb nehmen. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch sorgfältig auf. Wenn Sie das Gerät einem neuen Benutzer übergeben, händigen Sie ihm auch unbedingt die Bedienungsanleitung aus. Bewahren Sie die Garantiekarte, die Sie von Ihrem Händler erhalten haben, ebenfalls an einem sicheren Ort auf.

Nous vous remercions d'avoir acheté cette unité de condensation Daikin. Avant d'utiliser l'unité de condensation, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Après lecture du manuel, veuillez le conserver à des fins de consultation ultérieure. Si l'utilisateur change, veuillez à confier ce manuel d'utilisation à l'utilisateur suivant. Après réception de la carte de garantie transmise par le revendeur, conservez-la dans un endroit sûr.

Gracias por adquirir haber adquirido esta unidad de condensación Daikin. Lea cuidadosamente este manual de operación antes de usar la unidad de condensación. El manual explica cómo usar la unidad correctamente, proporcionándole información de y lo ayuda en caso de que surjan problemas. Una vez leído el manual, consérvelo en lugar seguro para futuras referencias.

Si el usuario cambia, En caso de cambio de usuario, asegúrese de entregar el manual de operación al próximo éste último. usuario. Cuando reciba la tarjeta de garantía del distribuidor, guárdela en un lugar seguro.

Vi ringraziamo per aver acquistato questa unità condensante Daikin. Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'unità condensante. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservatelo per il futuro. Se il prodotto dovesse essere usato da un altro utente, assicurarsi di consegnare il manuale d'uso al nuovo utente. Dopo aver ricevuto la scheda di garanzia dal vostro rivenditore, conservatela in un luogo sicuro.

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze Daikin condensatie-unit. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de condensatie-unit gebruikt. In de gebruiksaanwijzing kunt u lezen hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt en wat u kunt doen bij storingen. Nadat u de handleiding heeft gelezen, dient u deze te bewaren om hem in toekomst te kunnen raadplegen. Als het apparaat overgedragen wordt aan een nieuwe gebruiker, dient u ook de gebruiksaanwijzing mee te geven. Berg de garantiokaart op een veilige plek op, zodra u deze van de dealer heeft ontvangen.

Obrigado por escolher esta unidade de condensação Daikin. Leia este manual de operação antes de utilizar a unidade de condensação. Nele obterá O manual contém informações sobre o modo de utilizar correctamente o aparelho e ajuda na eventualidade de ocorrência de problemas. Após ler a leitura do manual, guarde-o para futura referência. Se houver mudança de usuário, não esqueça de entregar-lhe o manual de operação. Em caso de mudança do utilizador, garanta que o manual de operação é entregue ao novo utilizador.

Após receber o cartão de garantia do revendedor, guarde-o em num lugar seguro.

ÍNDICE

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	1
2. NOME DA PEÇA	4
3. O QUE FAZER ANTES DA UTILIZAÇÃO	5
4. COMANDO À DISTÂNCIA E SELECTOR DE FRIO/QUENTE: NOME E FUNÇÃO DE CADA INTERRUPTOR E ECRÃ.....	5
5. PROCEDIMENTO OPERACIONAL.....	6
6. FUNCIONAMENTO OPTIMIZADO.....	10
7. CUIDADOS E MÉTODO DE LIMPEZA.....	10
8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11
9. INSPECÇÃO.....	13
10. MODELOS DE PRODUTOS E ESPECIFICAÇÕES PRINCIPAIS	14
11. SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA.....	15

Informações importantes relativamente ao refrigerante usado

Este produto contém gases de estufa fluorados abrangidos pelo Protocolo de Quioto.

Tipo de refrigerante	R410A
Valor do GWP ⁽¹⁾	1975

⁽¹⁾ GWP = global warming potential (potencial de aquecimento global)

* Os valores são indicados em regulamentos relativos a gás fluorado (EC) No.842/2006, Anexo 1, Partes 1 e 2.

Dependendo da legislação europeia ou local, poderão ser necessárias inspecções periódicas relativamente a fugas de refrigerante.

Contacte o seu revendedor local para mais informações.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para beneficiar ao máximo das funções do CONVENI-PACK e para evitar avarias causadas por uma utilização incorrecta, recomendamos que leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar o sistema.

Este CONVENI-PACK foi classificada como “aparelho não acessível ao público em geral”.

- As precauções descritas são classificadas como **AVISO** e **CUIDADO**. Ambas as precauções contêm informações importantes relativas à segurança. Certifique-se de que respeita integralmente todas as precauções.

⚠ AVISO Se estas instruções não forem devidamente respeitadas, podem ocorrer ferimentos ou mesmo morte.

⚠ CUIDADO..... Se estas instruções não forem devidamente respeitadas, podem ocorrer danos a propriedade ou ferimentos, que podem revelar-se graves dependendo das circunstâncias.

- Após ler este manual, mantenha-o num local conveniente para consulta quando necessário. Se o equipamento for transferido para um novo utilizador, certifique-se de que este também recebe o manual.

⚠ AVISO

Tenha em conta que a exposição directa e prolongada a ar frio ou quente do sistema de ar condicionado, ou a ar demasiado frio ou demasiado quente, pode ser prejudicial para a saúde.

Quando o CONVENI-PACK apresentar um problema (cheiro a queimado, etc.), desligue a alimentação da unidade e contacte o seu revendedor local.

O funcionamento contínuo sob estas circunstâncias pode resultar em avarias, choques eléctricos ou incêndios.

Consulte o seu revendedor local relativamente ao trabalho de instalação.

Se realizar o trabalho pessoalmente, pode provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.

Consulte o seu revendedor local relativamente a modificações, reparações e manutenção do CONVENI-PACK.

A realização incorrecta de operações, pode provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.

Não coloque objectos, incluindo varas, os dedos, etc., na entrada e saída de ar.

Podem ocorrer ferimentos devido ao contacto com as alhetas da ventoinha de alta velocidade.

Nunca toque na saída de ar nem nas alhetas horizontais enquanto a aba oscilante estiver a funcionar.

Pode ficar com os dedos presos ou a unidade pode sofrer danos.

Tenha cuidado com o fogo em caso de fuga de refrigerante.

Se o CONVENI-PACK não estiver a funcionar correctamente (isto é, se a temperatura interior do CONVENI-PACK não descer de forma eficaz), a causa poderá ser uma fuga de refrigerante.

Consulte o seu revendedor para obter assistência. O refrigerante presente na CONVENI-PACK é seguro e, normalmente, não apresenta fugas.

No entanto, no caso de fuga, o contacto com um queimador, aquecedor ou fogão, pode resultar na geração de gases nocivos.

Deixe de utilizar o CONVENI-PACK até que um profissional de assistência qualificado confirme que a fuga foi reparada.

Consulte o seu revendedor local relativamente ao que fazer em caso de fuga de refrigerante.

Quando o CONVENI-PACK se destinar a ser instalada numa divisão de pequenas dimensões, é necessário adoptar medidas adequadas para que, em caso de fuga, a quantidade de refrigerante em fuga não exceda o limite de concentração. Caso contrário, isso pode provocar um acidente devido à destruição do oxigénio.

Contacte profissionais relativamente à instalação de acessórios e certifique-se de que utiliza apenas acessórios especificados pelo fabricante.

Se a instalação for feita por si, pode resultar em fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.

Consulte o seu revendedor local relativamente à mudança de localização ou à reinstalação do CONVENI-PACK.

A instalação incorrecta pode provocar fugas, choques eléctricos ou incêndios.

Não substitua fusíveis.

Não utilize fusíveis inadequados, fios de cobre ou outros como substituto, uma vez que isso resultará em choques eléctricos, incêndios, ferimentos ou danos na unidade.

Certifique-se de que liga a unidade à terra.

Não estabeleça ligação à terra da unidade a um tubo de abastecimento, condutor de iluminação ou fio terra telefónico. Uma ligação à terra imperfeita pode resultar em choques eléctricos ou incêndio. Um pico de corrente de uma fonte de iluminação ou outras, pode provocar danos o CONVENI-PACK.

Certifique-se de que instala um disjuntor de fuga à terra.

Caso não instale um disjuntor de fuga à terra, pode provocar choques eléctricos ou incêndios.

Consulte o revendedor se o CONVENI-PACK for sujeita à entrada de água devido a uma catástrofe natural, como uma inundação ou um tufão. Não utilize o CONVENI-PACK nesse caso, pois podem verificar-se avarias, choques eléctricos ou incêndios.

Não comece a utilizar nem interrompa a utilização do CONVENI-PACK com o disjuntor de ali-

mentação eléctrica ligado ou desligado (posição LIG. ou DESLIG.).

Caso contrário, pode provocar incêndios ou fugas de água. Para além disso, uma vez que a compensação de falha de energia está activada, a ventoinha rodará abruptamente, o que poderá resultar em ferimentos.

Não utilize o produto em ambientes contaminados por vapor de óleo, como por exemplo óleo alimentar ou óleo para máquinas.

O vapor de óleo pode provocar quebras, choques eléctricos ou incêndios.

Não utilize o produto em locais com fumos excessivamente oleosos, como por exemplo cozinhas, ou em locais com gases inflamáveis, gases corrosivos ou pó metálico.

A utilização do produto nestes locais pode causar incêndios ou avarias.

Não utilize materiais inflamáveis (por exemplo laca para o cabelo ou insecticida) perto do produto.

Não limpe o produto com solventes orgânicos, como por exemplo diluente.

A utilização de solventes orgânicos pode causar quebras no produto, choques eléctricos ou incêndios.

Não mantenha nada volátil ou inflamável na unidade.

Ao fazê-lo poderá dar origem a uma explosão ou incêndio.

Certifique-se de que utiliza uma fonte de alimentação dedicada para o CONVENI-PACK.

A utilização de outra fonte de alimentação, pode causar a geração de calor, incêndios ou avarias do produto.

 CUIDADO

Não utilize o CONVENI-PACK para efeitos que não aqueles a que se destina.

Não utilize o CONVENI-PACK para arrefecer instrumentos de precisão ou obras de arte, uma vez que poderá prejudicar o desempenho, a qualidade e/ou a longevidade do objecto em questão.

Não utilize a unidade para arrefecimento de água.

Poderá resultar em congelamento.

Não retire a protecção da ventoinha da unidade.

A protecção impede o contacto com a ventoinha de alta velocidade da unidade, o que poderia causar ferimentos.

Não coloque objectos susceptíveis a ganhar humidade directamente por baixo da unidade interior ou exterior.

Em determinadas condições, a presença de condensação na unidade principal ou nos tubos de refrigerante, a sujidade no filtro de ar ou o bloqueio da drenagem podem causar pingos, resultando na degradação ou avaria do objecto em questão.

Para evitar a destruição do oxigénio, certifique-se de que a divisão está devidamente

ventilada, caso se utilize um queimador em conjunto com o CONVENI-PACK.

Após uma utilização prolongada, verifique o suporte da unidade e os apoios quanto a danos.

Se forem deixados com danos, a unidade pode cair e dar origem a lesões.

Não coloque nem utilize sprays inflamáveis perto da unidade, uma vez que poderá provocar incêndios.

Certifique-se de que interrompe o funcionamento da unidade e desliga o disjuntor de alimentação aquando da limpeza, manutenção e inspecção.

Caso contrário, poderá provocar choques eléctricos ou ferimentos.

Desligue a alimentação eléctrica se a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo.

Caso contrário, a acumulação de pó poderá resultar na geração de calor ou ignição.

Para evitar choques eléctricos, não realize operações com as mãos molhadas.

Não coloque aparelhos que produzam chamas em locais expostos ao fluxo de ar da unidade, uma vez que poderá prejudicar a combustão do queimador.

Não coloque aquecedores directamente por baixo da unidade, uma vez que o calor resultante pode causar deformação.

Não permita que uma criança suba para cima da unidade exterior e evite colocar objectos em cima dela.

Cair ou escorregar pode dar origem a lesões.

Não bloqueie as entradas e saídas de ar.

Um fluxo de ar reduzido pode resultar em problemas ou num desempenho insuficiente.

Não lave a unidade ou o comando à distância com água.

Ao fazê-lo, poderá dar origem a choques eléctricos ou incêndios.

Não instale o CONVENI-PACK num local onde exista o perigo de fuga de gases inflamáveis.

No caso de fuga de gás, a acumulação de gás perto o CONVENI-PACK pode resultar no perigo de incêndio.

Não coloque recipientes inflamáveis, tais como latas de spray, a menos de 1 m do bocal de descarga.

Os recipientes podem explodir por acção do ar quente proveniente da unidade interior ou exterior.

Efectue a tubagem de drenagem para assegurar uma drenagem perfeita.

Uma drenagem imperfeita poderá resultar em fuga de água.

Não coloque o comando exposto à luz directa do sol.

O ecrã LCD pode ficar descolorido, deixando de apresentar os dados.

Não limpe o painel de funcionamento do comando com benzina, diluente ou um pano químico para o pó, etc.

O painel pode ficar descolorido ou o revestimento pode descascar. Se o comando estiver muito sujo, limpe-o com um pano com água diluída com um detergente neutro, esprema-o bem e limpe o painel. De seguida, limpe-o com um pano seco.

O aparelho não foi criado para ser utilizado sem supervisão por crianças pequenas ou pessoas doentes.

Pode ocorrer a redução de funções corporais e problemas de saúde.

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com a unidade nem com o comando à distância.

A utilização accidental por parte de uma criança pode resultar na redução de funções corporais e em problemas de saúde.

Não deixe as crianças brincarem com a unidade exterior, ou perto dela.

Se estas tocarem na unidade sem cuidado, isso pode dar origem a lesões.

Não coloque recipientes com água (jarras de flores, vasos, etc.) sobre a unidade, pois poderá provocar choques eléctricos ou incêndios.

Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar nem nas alhetas de alumínio da unidade.

Não toque directamente na palheta de alumínio aquando da limpeza.

Ao fazê-lo poderá sofrer ferimentos.

Não coloque objectos na proximidade da unidade e não deixe que folhas e outros resíduos se acumulem em torno da unidade.

As folhas podem constituir ninho para pequenos animais que poderão entrar na unidade. Uma vez na unidade, os animais podem causar avarias, fumo ou incêndios devido ao contacto com as peças eléctricas.

Consulte o seu revendedor relativamente à limpeza do interior do CONVENI-PACK.

Uma limpeza incorrecta pode provocar a quebra de peças de plástico, fugas de água e outros danos, bem como choques eléctricos.

Não utilize o CONVENI-PACK quando fizer a desinfecção da sala com um tipo de insecticida.

O não seguimento deste aviso pode fazer com que os químicos fiquem depositados na unidade, o que pode ser perigoso para a saúde dos que forem hipersensíveis aos químicos.

Nunca prima o botão do comando à distância com um objecto duro e pontiagudo.

O comando à distância pode ficar danificado.

Nunca puxe ou dobre o fio eléctrico do comando à distância.

Pode dar origem a um mau funcionamento.

Nunca toque nas peças internas do comando à distância.

Não retire o painel dianteiro. Se tocar em determinadas peças internas poderá causar choques eléctricos e avarias na unidade. Consulte o seu revendedor relativamente à verificação e ajuste das peças internas.

Não deixe o comando à distância em locais onde exista o risco de este se molhar.

Caso se verifique a entrada de água no comando à distância, existe o risco de fuga eléctrica e danos nos componentes electrónicos.

Tenha cuidado ao proceder à limpeza ou inspecção do filtro de ar.

Uma vez que os trabalhos decorrem em altura, é necessário prestar a máxima atenção.

Se o andaime for instável, pode cair e sofrer ferimentos.

É possível agendar inspecções periódicas para verificar a fuga de refrigerante. Para mais informações consulte o seu fornecedor local.

[Local de instalação]

A unidade está instalada num local bem ventilado sem obstáculos à volta?

Não utilize o produto nos seguintes locais:

- Locais com óleo mineral, como óleo de corte.
- Locais directamente expostos a salitre.
- Locais onde é gerado gás sulfídrico, como águas termais.
- Locais com flutuações de tensão radicais, como fábricas.
- Em veículos ou a bordo de navios.
- Locais com salpicos de óleo ou vapor excessivo, como cozinhas.
- Locais com máquinas a gerar ondas electromagnéticas.
- Locais com gás ácido, gás alcalino ou vapor.
- Locais com fraca drenagem.
- Locais numa atmosfera potencialmente explosiva.

Instale a unidade, a cablagem da fonte de alimentação, a cablagem de transmissão e a tubagem de refrigerante a pelo menos 1 metro de distância de televisões, rádios e aparelhagens.

Caso contrário, a imagem e o som poderão sofrer interferências.

Foram adoptadas medidas de protecção contra a neve?

Para planos de acção detalhados, como a instalação de uma capa de protecção contra a neve, consulte o seu revendedor.

Não existe folga em redor do orifício entre as unidades internas e externas?

O ar arrefecido irá sair pela folga e a eficiência de arrefecimento da unidade será degradada.

O espaço de serviço está seguro?

[Trabalho eléctrico]

Não tente efectuar trabalho eléctrico ou trabalho de ligação à terra a não ser que tenha licença para tal.

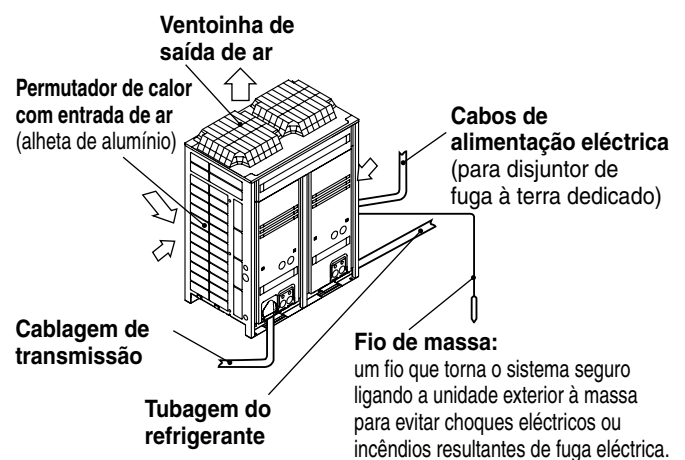
Consulte o seu revendedor para a realização de trabalho eléctrico ou trabalho de ligação à terra.

Verifique se a alimentação eléctrica é adequada para a unidade e se é fornecido um circuito exclusivo à unidade.

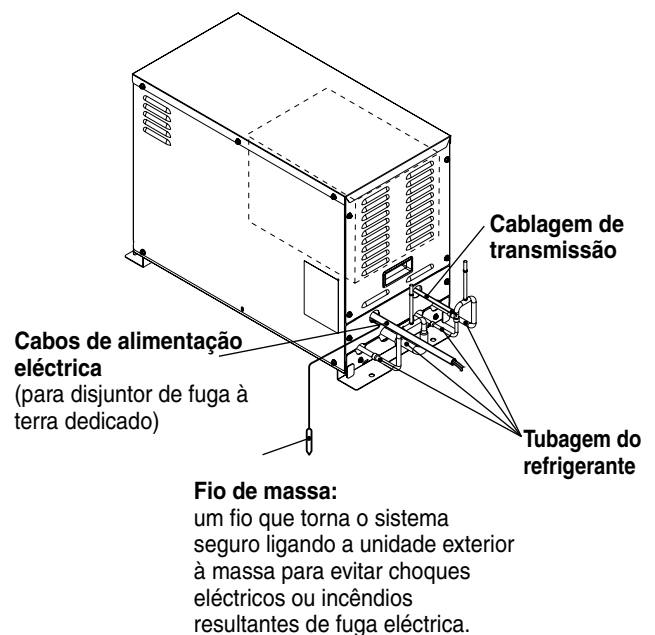
Verifique a capacidade e tensão eléctricas.

2. NOME DA PEÇA

2-1 No caso de LRYEQ16AY1(E)



2-2 No caso de LCBKQ3AV1(E)

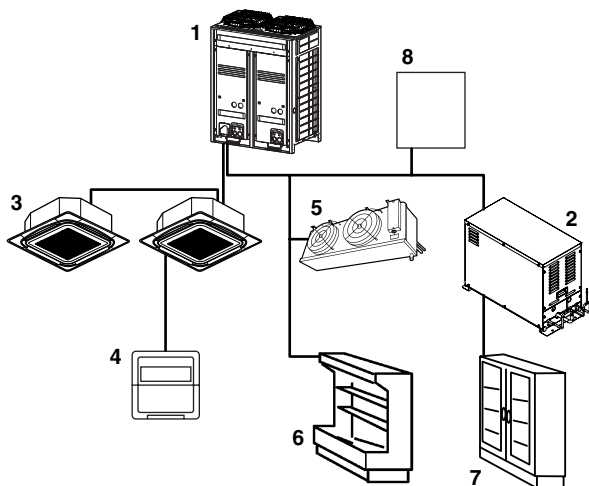


3. O QUE FAZER ANTES DA UTILIZAÇÃO

Este manual de funcionamento destina-se ao sistema que se segue com controlo padrão. Antes de iniciar a utilização, contacte o seu revendedor Daikin relativamente ao funcionamento correspondente ao tipo e marca do seu sistema.

Se a sua instalação possuir um sistema de controlo personalizado, pergunte ao seu revendedor Daikin relativamente ao funcionamento correspondente ao seu sistema.

Exemplo de sistema de ligação



- 1 Unidade exterior
- 2 Unidade "booster"
- 3 Unidade interior para ar condicionado
- 4 Comando à distância
- 5 Bobina do ventilador (Unidade interior para refrigeração)
- 6 Mostruário (Unidade interior para refrigeração)
- 7 Mostruário (Unidade interior para congelamento)
- 8 Pannel de controle do descongelamento

Para o dispositivo, excepto a unidade exterior e unidade "booster", consulte os manuais de funcionamento das respectivas peças de equipamento.

4. COMANDO À DISTÂNCIA E SELETOR DE FRIO/QUENTE: NOME E FUNÇÃO DE CADA INTERRUPTOR E ECRÃ

Consultar o manual de funcionamento fornecido com o comando à distância se estiver a ser utilizado um comando à distância BRC1E51A. (Este manual assume que está a utilizar o comando à distância BRC1C62.)

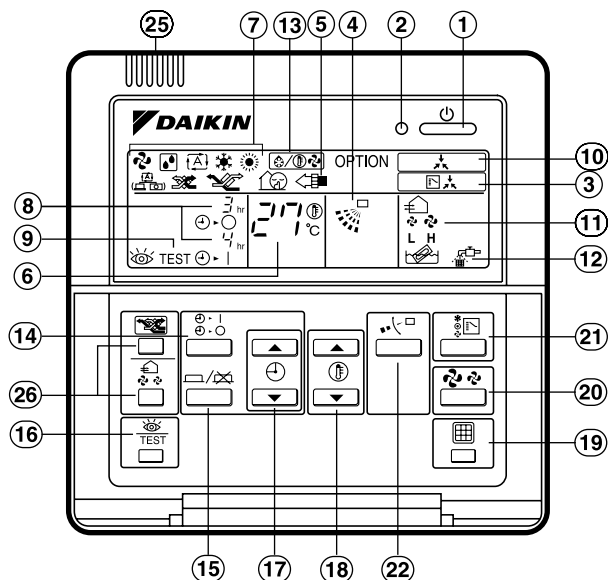


Fig.1

1. Botão Lig./Deslig.

Prima o botão e o sistema arranca. Prima o botão novamente e o sistema pára.

2. Luz de funcionamento (vermelha)

A luz acende-se durante o funcionamento.

3. Ecrã " " (comutação sob controlo)

É impossível comutar entre quente/frio com o comando à distância que apresenta este ícone.

4. Ecrã " " (aba do fluxo de ar)

Consulte o capítulo "Procedimento operacional - Ajuste da direcção do fluxo de ar".

5. Ecrã " " OPTION (ventilação/limpeza de ar)

Este ecrã indica que a unidade de ventilação está em funcionamento. (estes acessórios são opcionais)

6. Ecrã " " (temperatura definida)

Este ecrã indica a temperatura definida.

7. Ecrã " " " " " " " " (modo de funcionamento)

Este ecrã indica o modo de funcionamento actual.

8. Ecrã " " (tempo programado)

Este ecrã indica o tempo programado para o arranque e paragem do sistema.

9. Ecrã “ TEST ” (funcionamento de inspecção/teste)

Quando o botão de funcionamento de inspecção/teste é premido, o ecrã indica o modo em que o sistema se encontra actualmente.

10. Ecrã “ ” (sob controlo centralizado)

Quando este ecrã é apresentado, o sistema encontra-se sob controlo centralizado. (Não se trata de uma especificação padrão.)

11. Ecrã “ ” (velocidade da ventoinha)

Este ecrã indica a velocidade da ventoinha seleccionada.

12. Ecrã “ ” (altura de limpar o filtro de ar)

Consulte o manual de funcionamento da unidade interior.

13. Ecrã “ ” (descongelamento/arranque a quente)

Consulte o capítulo “Procedimento operacional - Explicação da operação de aquecimento”.

14. Botão iniciar/parar modo de temporizador

Consulte o capítulo “Procedimento operacional - Programação do início e da paragem do sistema com temporizador”.

15. Botão lig./deslig. programador

Consulte o capítulo “Procedimento operacional - Programação do início e da paragem do sistema com temporizador”.

16. Botão de funcionamento de inspecção/teste

Este botão é utilizado apenas por pessoas devidamente qualificadas para trabalhos de manutenção.

17. Botão de programação de tempo

Utilize este botão para definir a programação dos tempos de início e/ou paragem.

18. Botão de definição da temperatura

Utilize este botão para definir a temperatura desejada.

19. Botão de reinício do símbolo do filtro

Consulte o manual de funcionamento da unidade interior.

20. Botão de controlo da velocidade da ventoinha

Prima este botão para seleccionar a velocidade da ventoinha pretendida.

21. Botão selector do modo de funcionamento

Prima este botão para seleccionar o modo de funcionamento pretendido.

22. Botão de ajuste da direcção do fluxo de ar

Consulte o capítulo “Procedimento operacional - Ajuste da direcção do fluxo de ar”.

23. Interruptor selector de apenas ventoinha/ar condicionado

Coloque o interruptor na opção “ ” para o modo de apenas ventoinha ou na opção “ ” para o modo de aquecimento ou arrefecimento.

24. Interruptor de comutação frio/quente

Coloque o interruptor na opção “ ” para o modo de arrefecimento ou na opção “ ” para o modo de aquecimento.

25. Termistor

Detecta a temperatura da divisão em torno do comando à distância.

26. Estes botões são utilizados quando a unidade de ventilação está instalada (acessórios opcionais).

Consulte o manual de funcionamento da unidade de ventilação.

NOTA

- Ao contrário do que ocorre em situações de funcionamento real, o ecrã na figura 2 apresenta todas as indicações possíveis.
- A figura 1 apresenta o comando à distância com a tampa aberta.

5. PROCEDIMENTO OPERACIONAL

- O procedimento operacional varia consoante a combinação de unidade exterior e comando à distância. Leia o capítulo “O que fazer antes da utilização”.
- Para proteger a unidade, ligue o interruptor de alimentação principal 6 horas antes da utilização da unidade.
- Não desligue a alimentação em épocas em que o ar se encontra climatizado para um arranque mais suave.
- Se a alimentação for desligada durante o funcionamento, este reiniciará automaticamente quando a alimentação for restabelecida.

5-1 FUNCIONAMENTO DE ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO, AUTOMÁTICO E APENAS DA VENTONINHA

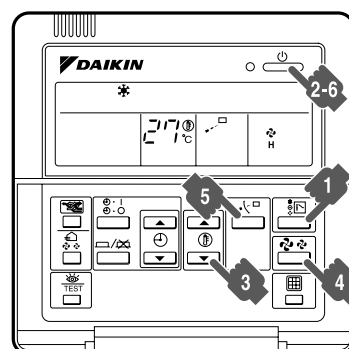


Fig.2

1 Prima várias vezes o selector do modo de funcionamento e selecione o modo de funcionamento que preferir;

- “” Funcionamento de arrefecimento
- “” Funcionamento de aquecimento
- “” Funcionamento apenas da ventoinha

2 Prima o botão lig./deslig.

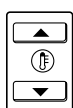
A luz de funcionamento acende-se e o sistema começa a funcionar.

- O modo de funcionamento não pode ser alterado com um comando à distância cujo ecrã apresente “” (comutação sob controlo).
Altere o modo de funcionamento com o comando à distância cujo ecrã não apresente “”.
- Quando o ecrã “” (comutação sob controlo) piscar, consulte o capítulo “Procedimento operacional - Configuração do comando à distância principal”.
- A ventoinha pode continuar a funcionar durante cerca de 1 minuto após paragem da operação de aquecimento para eliminar o calor da unidade interior.
- O fluxo de ar pode ser ajustado automaticamente dependendo da temperatura ambiente ou a ventoinha pode parar imediatamente. Não se trata de uma avaria.
- Para proteger o aparelho, o sistema pode controlar o fluxo de ar automaticamente.
- Pode ser necessário algum tempo para alterar o fluxo de ar.
Esta operação é normal.

REGULAÇÃO (Consulte a Fig.2)

Para ajustar a temperatura pretendida, a velocidade da ventoinha e a direcção do fluxo de ar (apenas para o comando à distância: FXC, FXF, FXH), siga o procedimento abaixo indicado.

3 Prima o botão de configuração da temperatura e defina a temperatura pretendida.



Sempre que este botão é premido, a definição da temperatura aumenta ou diminui 1°C.

NOTA

- Defina a temperatura de acordo com o limite de funcionamento.
- A definição da temperatura é impossível para o funcionamento apenas da ventoinha.

4 Prima o botão de controlo da velocidade da ventoinha e selecciona a velocidade pretendida.

5 Prima o botão de ajuste da direcção do fluxo de ar.

Consulte o capítulo “Ajuste da direcção do fluxo de ar” para obter detalhes.

PARAR O SISTEMA (Consulte a Fig.2)

6 Prima o botão lig./deslig. mais uma vez.
A luz de funcionamento apaga-se e o sistema deixa de funcionar.

NOTA

- Não desligue a alimentação logo após ter parado a unidade.
- O sistema necessita de pelo menos 5 minutos para o funcionamento residual do dispositivo da bomba de drenagem.
Se desligar a alimentação imediatamente provocará fugas de água e problemas.

EXPLICAÇÃO DA OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO

- Para a operação geral de aquecimento, pode demorar mais tempo a alcançar a temperatura definida do que a operação de arrefecimento. É recomendável iniciar a operação utilizada antes de utilizar o funcionamento com temporizador.
- A operação que se segue é realizada para evitar a queda da capacidade de aquecimento ou a libertação de ar frio.

Funcionamento de descongelamento

- Na operação de aquecimento, o congelamento do permutador de calor da unidade exterior aumenta. A capacidade de aquecimento diminui e o sistema entra em operação de descongelamento.
- A ventoinha da unidade interior pára e o comando à distância apresenta “”.
- Após 10 minutos, no máximo, de funcionamento em descongelamento, o sistema volta à operação de aquecimento.

Arranque a quente

- Para evitar que seja libertado ar frio de uma unidade interior no início da operação de aquecimento, a ventoinha interior é parada automaticamente. O ecrã do comando à distância apresenta “”.

NOTA

- A capacidade de aquecimento é reduzida à medida que a temperatura exterior diminui. Se isso acontecer, utilize outro dispositivo de aquecimento em conjunto com a unidade. (Ao utilizar aparelhos que produzam chamas, ventile constantemente a divisão.)
Não coloque aparelhos que produzam chamas em locais expostos ao fluxo de ar da unidade ou por baixo da mesma.
- É necessário algum tempo para a divisão aquecer desde que a unidade é ligada, uma vez que a unidade utiliza um sistema de circulação de ar quente para aquecer toda a divisão.
- Se o ar quente subir para o tecto, deixando a área acima do chão fria, é recomendável a utilização

do circulador (ventoinha interior para circulação de ar). Contacte o seu revendedor para obter detalhes.

5-2 PROGRAMAÇÃO DA OPERAÇÃO A SECO

- A função desta operação consiste em reduzir a humidade na divisão com uma redução mínima da temperatura.
- O microcomputador determina automaticamente a temperatura e a velocidade da ventoinha.
- O sistema não começa a funcionar se a temperatura da divisão for demasiado baixa.
- O microcomputador controla automaticamente a temperatura e a velocidade da ventoinha, por isso estas opções não podem ser definidas utilizando o comando à distância.
- Esta função não está disponível se a temperatura da divisão for igual ou inferior a 20°C.

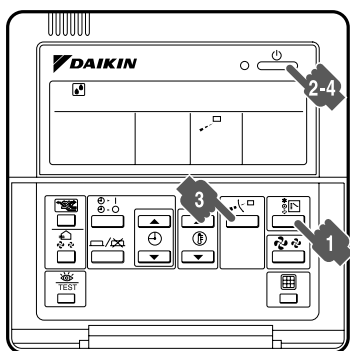


Fig.3

- 1 Prima várias vezes o botão selector do modo de funcionamento e seleccione “” (operação a seco).
- 2 Prima o botão lig./deslig. A luz de funcionamento acende-se e o sistema começa a funcionar.
- 3 Prima o botão de ajuste da direcção do fluxo de ar (apenas para as unidades FXC, FXF, FXH). Consulte o capítulo “Ajuste da direcção do fluxo de ar” para obter detalhes.
- 4 Prima o botão lig./deslig. mais uma vez. A luz de funcionamento apaga-se e o sistema deixa de funcionar.

NOTA

- Não desligue a alimentação logo após ter parado a unidade.
- O sistema necessita de pelo menos 5 minutos para o funcionamento residual do dispositivo da bomba de drenagem. Se desligar a alimentação imediatamente provocará fugas de água e problemas.

5-3 AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR (apenas para fluxo duplo, multi-fluxo, colocação no tecto)

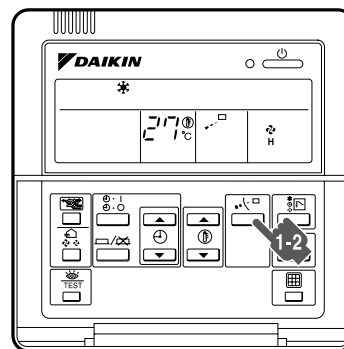


Fig.4

- 1 Prima o botão da direcção do fluxo de ar para seleccionar a direcção do ar. O ecrã apresenta a oscilação da aba do fluxo de ar como se mostra à direita e a direcção do fluxo de ar varia continuamente. (Definição de oscilação automática)
- 2 Prima o botão de ajuste da direcção do fluxo de ar para seleccionar a direcção do ar pretendida.



O ecrã da aba do fluxo de ar deixa de apresentar oscilação e a direcção do fluxo de ar é fixa. (Definição de direcção do fluxo de ar fixa)



MOVIMENTO DA ABA DO FLUXO DE AR

Nas condições que se seguem, um microcomputador controla a direcção do fluxo de ar, que pode ser diferente da apresentada.

ARREFECIMENTO	AQUECIMENTO
	• Ao iniciar o funcionamento. • Quando a temperatura ambiente for superior à temperatura definida. • Aquando da operação de descongelamento.
• Ao funcionar continuamente com direcção do fluxo de ar horizontal. • Quando se verifica o funcionamento contínuo com o fluxo de ar para baixo em arrefecimento com uma unidade suspensa no tecto ou montada na parede, o microcomputador pode controlar a direcção do fluxo e a indicação do comando à distância também será alterada.	

A direcção do fluxo de ar pode ser ajustado numa das seguintes formas.

- A aba do fluxo de ar ajusta a respectiva posição.
- A direcção do fluxo de ar pode ser fixa pelo utilizador. Posição automática “” ou pretendida “”.

NOTA

- O limite deslocável da aba é comutável. Contacte o seu revendedor Daikin para obter detalhes. (Apenas para fluxo duplo, multifluxo, canto, suspensão no tecto e montagem na parede.)

- Evite o funcionamento na direcção horizontal “”. Pode provocar a acumulação de humidade ou poeira no tecto.

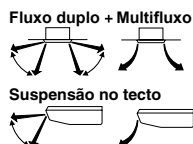


Fig.5

5-4 PROGRAMAÇÃO DO INÍCIO E DA PARAGEM DO SISTEMA COM TEMPORIZADOR

- O temporizador é controlado numa das duas formas que se seguem.
Programação do tempo de paragem “ ▶ ”. O sistema deixa de funcionar quando o tempo definido termina.
- Programação do tempo de início “ ▶ |”. O sistema começa a funcionar quando o tempo definido termina.
- O temporizador pode ser programado para um máximo de 72 horas.
- O tempo de início e paragem pode ser programado simultaneamente.

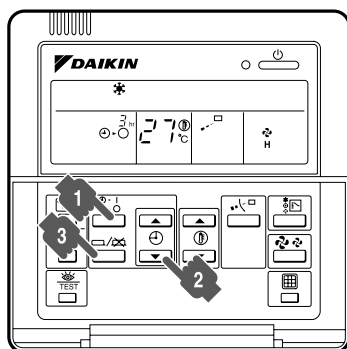


Fig.6

- 1 Prima o botão do modo de início/paragem várias vezes e selecione o modo no ecrã.
O ecrã pisca.
 - Para definir a paragem do temporizador “ ▶ ”
 - Para definir o início do temporizador “ ▶ |”
- 2 Prima o botão de programação de tempo e defina o tempo para parar ou iniciar o sistema.
 Sempre que este botão é premido, o tempo avança ou retrocede 1 hora.
- 3 Prima o botão lig./deslig. do temporizador. O procedimento de definição do temporizador termina. O ecrã “ ▶ ” ou “ ▶ |” altera-se de luz intermitente para luz constante.

NOTA

- Ao definir o temporizador para desligar e ligar ao mesmo tempo, repita o procedimento acima indicado (de “” a “”).
- Quando o temporizador for programado, o ecrã apresenta o tempo restante.
- Prima novamente o botão lig./deslig. do temporizador para cancelar a programação. O ecrã esmorece.

Por exemplo:

Quando o temporizador é programado para parar o sistema após 3 horas e iniciar o sistema após 4 horas, o sistema pára após 3 horas e inicia após 1 hora.

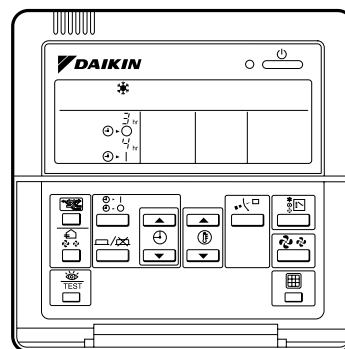


Fig.7

5-5 PRECAUÇÕES PARA O SISTEMA DE CONTROLO DE GRUPO OU SISTEMA DE CONTROLO COM DOIS COMANDOS À DISTÂNCIA

Este sistema oferece dois sistemas de controlo para além do sistema de controlo individual (um comando à distância controla uma unidade interior). Confirme qual é o seu sistema junto de um revendedor Daikin.

- **Sistema de controlo de grupo**
Um comando à distância controla até 16 unidades interiores. Todas as unidades interiores são definidas de forma igual.
- **Sistema de controlo com dois comandos à distância**
Dois comandos à distância controlam uma unidade interior (no caso de sistema de controlo de grupo, um grupo de unidades interiores). A unidade é controlada individualmente.

NOTA

- Contacte o seu revendedor Daikin em caso de alteração da combinação ou de definição do sistema de controlo de grupo e do sistema de controlo com dois comandos à distância.

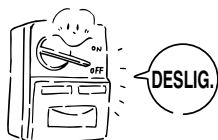
6. FUNCIONAMENTO OPTIMIZADO

Respeite as precauções que se seguem para assegurar que o sistema está a funcionar correctamente.

- Desligue a alimentação se a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo.

A unidade irá consumir uma potência de vários watts a várias dezenas de watts se a alimentação estiver ligada (ver nota).

Contudo, para efeitos de protecção da máquina, certifique-se de que liga a alimentação pelo menos 6 horas antes de retomar o funcionamento da unidade.



Nota: O consumo de energia da unidade varia com os factores de funcionamento, como o modelo do CONVENI-PACK.

- Instale um alarme se houver a probabilidade de erros operacionais degradarem os produtos no armazenamento.

A unidade é fornecida com um terminal para emitir um sinal de alarme.

Caso o sistema avarie e não haja qualquer alarme, o funcionamento da máquina será interrompido durante um longo período de tempo e poderão resultar danos nos produtos armazenados.

A instalação de um alarme é recomendada de forma a adoptar prontamente medidas adequadas em tais casos.

Para mais informações, consulte o seu revendedor.

- Ajuste correctamente a saída de ar e evite direccionar o fluxo de ar directamente para as pessoas presentes na divisão.
- Ajuste correctamente a temperatura da divisão para obter um ambiente confortável. Evite um aquecimento ou arrefecimento excessivo.
- Evite a entrada de luz solar directa na divisão durante uma operação de arrefecimento utilizando cortinas ou estores.
- Ventile a divisão frequentemente.

A utilização prolongada exige especial atenção em termos de ventilação.

- Não mantenha portas e janelas abertas. Se as portas e janelas permanecerem abertas, o ar fluirá para fora da divisão provocando a redução do efeito de arrefecimento ou aquecimento.
- Nunca coloque objectos perto da entrada ou saída de ar da unidade. Este facto pode causar a deterioração do efeito ou a paragem do funcionamento.
- Desligue o interruptor de alimentação principal da unidade quando a mesma não for utilizada durante períodos de tempo prolongados. Se o interruptor estiver ligado, utiliza electricidade. Antes de reiniciar a unidade, ligue a alimentação principal 6 horas antes de utilizar a unidade para assegurar

um funcionamento suave. (Consulte o capítulo “Manutenção” no manual da unidade interior.)

- Quando o ecrã apresentar “” (altura de limpar o filtro de ar), solicite a um profissional qualificado que limpe os filtros. (Consulte o capítulo “Manutenção” no manual da unidade interior.)
- Mantenha a unidade interior e o comando à distância a, pelo menos, 1 m de distância de televisores, rádios, sistemas estéreo e outro equipamento semelhante.
Caso contrário, pode causar imagens estáticas ou distorcidas.
- Não utilize outros dispositivos de aquecimento directamente por baixo da unidade interior.
Caso contrário, estes dispositivos poderão ficar deformados pelo calor.
- É necessário algum tempo para que a temperatura da divisão alcance a temperatura definida.
É recomendável iniciar o funcionamento antecipadamente utilizando o temporizador.

7. CUIDADOS E MÉTODO DE LIMPEZA

Certifique-se de que interrompe o funcionamento da unidade com o interruptor principal e desliga a alimentação (isto é, desliga o disjuntor de fuga à terra) antes de iniciar a manutenção da unidade.

—⚠ CUIDADO —

Não toque directamente na palheta de alumínio quando da limpeza.

Ao fazê-lo poderá sofrer ferimentos.

Não lave a unidade com água.

Ao fazê-lo, poderá dar origem a choques eléctricos ou incêndios.

Certifique-se de que interrompe o funcionamento da unidade e desliga o disjuntor de alimentação quando da limpeza, manutenção e inspecção.

Caso contrário, poderá provocar choques eléctricos ou ferimentos.

Limpar a unidade exterior

- Consulte o seu revendedor local.

Limpar a unidade interior

- Uma vez que o sistema é um sistema de ar condicionado e frigorífico tudo-em-um, o ventilador poderá rodar num modo de aquecimento mesmo que a operação seja interrompida com o comando à distância.

Certifique-se de que interrompe o funcionamento com o comando à distância e corta o disjuntor antes de proceder à limpeza.

Para mais informações, consulte o manual de instruções anexado à unidade interior.

Limpeza do mostruário e do refrigerador

- Para mais informações, consulte o manual de instruções anexado ao mostruário e ao refrigerador.

Limpeza do câter de drenagem de drenagem (acessório opcional)

- Limpe o câter de drenagem de drenagem para que não fique obstruído e poeirento.
- Desligue a alimentação (isto é, desligue o disjuntor de fuga à terra) se a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

8-1 Os casos seguintes não representam avarias.

1. A unidade não funciona.

- **O aparelho de ar condicionado não inicia imediatamente ao reiniciar o funcionamento após paragem ou alteração do modo de funcionamento após definir o modo de funcionamento.** Se a luz de funcionamento se acender, o sistema está normal.

Para evitar a sobrecarga do motor do compressor, o aparelho de ar condicionado inicia 5 minutos depois de o ligar novamente caso tenha sido desligado há pouco.

- **Se a indicação “Centralized Control” (controlo centralizado) for apresentado no comando à distância e premir o botão de funcionamento faz com que o ecrã pisque durante alguns segundos.**

Isto indica que o dispositivo central está a controlar a unidade.

O ecrã a piscar indica que o comando à distância não pode ser usado.

- **O sistema não se inicia imediatamente após ligar a alimentação.**

Aguarde um minuto até que o microcomputador esteja preparado para o funcionamento.

2. A unidade pára algumas vezes

- **O ecrã do comando à distância apresenta “U4” ou “U5” e pára, mas reinicia-se após alguns minutos.**

Isto deve-se ao facto de o comando à distância estar a interceptar ruído de aparelhos eléctricos que não o ar condicionado, e isso impede a comunicação entre as unidades, fazendo com que estas parem.

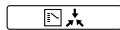
O funcionamento reinicia-se automaticamente quando o ruído desaparece.

3. Não é possível comutar entre FRIO/QUENTE.

- **Quando o ecrã apresenta “” (comutação sob controlo).**

Indica que se trata de um comando à distância secundário.

Consulte “Configuração do comando à distância principal”.

- **Quando o interruptor selector de frio/quente está instalado e o ecrã apresenta “” (comutação sob controlo).**

Isto deve-se ao facto de a comutação de frio/quente ser controlada pelo selector de frio/quente. Pergunte ao seu revendedor Daikin onde está instalado o interruptor do comando à distância.

4. O funcionamento da ventoinha é possível, mas o arrefecimento e o aquecimento não funcionam.

- **Imediatamente após ligar a alimentação.** O microcomputador está a preparar-se para funcionar.

Aguarde 10 minutos.

5. A intensidade da ventoinha não corresponde à definição.

- **A intensidade da ventoinha não se altera mesmo que o botão de ajuste da intensidade da ventoinha seja premido.**

Durante a operação de aquecimento, quando a temperatura ambiente alcança a temperatura definida, a unidade exterior desliga-se e a unidade interior altera-se para a intensidade silenciosa da ventoinha.

Este facto destina-se a evitar que o ar frio seja soprado directamente para as pessoas presentes na divisão.

A intensidade da ventoinha não se altera mesmo que o botão seja alterado, quando outra unidade interior se encontrar na operação de aquecimento.

6. Saída de névoa branca da unidade.

<Unidade interior para ar condicionado>

- **Quando a humidade está elevada durante a operação de arrefecimento.**

Se a parte de dentro de uma unidade interior estiver extremamente contaminada, a distribuição de temperatura no interior da divisão torna-se irregular. É necessário limpar a parte de dentro da unidade interior. Solicite ao seu revendedor Daikin detalhes relativos à limpeza da unidade. Esta operação tem de ser realizada por um profissional qualificado.

- **Imediatamente após a paragem da operação de arrefecimento e se a temperatura e humidade ambiente forem baixas.**

Isto deve-se ao facto de gás refrigerante quente fluir de volta para a unidade interior e gerar vapor.

<Unidade interior para ar condicionado, unidade exterior>

- Quando o sistema se altera para a operação de aquecimento após a operação de descongelamento.

A humidade gerada pelo descongelamento passa a vapor e é libertada.

7. Ruído dos sistemas de ar condicionado.

<Unidade interior para ar condicionado>

- Ouve-se um som contínuo quando o sistema se encontra na operação de arrefecimento ou parado.

Quando a bomba de drenagem (acessório opcional) está em funcionamento, ouve-se este ruído.

- Ouve-se um som suave quando a unidade interior é parada.

Quando a outra unidade interior está em funcionamento, é ouvido este ruído. Para evitar que permaneça óleo e refrigerante no sistema, é mantida em circulação uma pequena quantidade de refrigerante.

<Unidade exterior, unidade “booster”>

- Quando o tom do ruído de funcionamento muda.

Este ruído é provocado pela mudança de frequência.

<Unidade interior para ar condicionado, unidade exterior, unidade “booster”>

- É ouvido um som sibilante baixo contínuo quando o sistema está em arrefecimento ou a descongelar.

Este é o som do gás refrigerante a circular pelas unidades interiores e exteriores.

- É ouvido um som sibilante no início ou imediatamente após as operações de paragem ou descongelamento.

Este é o ruído do refrigerante causado pela paragem da circulação ou alteração da circulação.

8. Saída de pó da unidade.

- Quando a unidade é utilizada depois de parada durante um longo período.

Tal acontece porque entrou pó na unidade.

9. As unidades emitem odores.

- Durante o funcionamento.

A unidade pode absorver o cheiro de salas, mobília, cigarros, etc. e, de seguida, emití-los novamente.

10. O ventilador da unidade exterior não gira.

- Durante o funcionamento.

A velocidade do ventilador é controlada de forma a otimizar o funcionamento do produto.

11. O ecrã mostra “88”

- Tal acontece imediatamente depois de ligar o interruptor da alimentação eléctrica.

Tal significa que o comando à distância está a funcionar normalmente. O estado permanece durante um minuto.

12. O compressor ou o ventilador na unidade exterior não pára.

- Tal destina-se a evitar que permaneça óleo ou refrigerante no compressor. A unidade pára após 5 ou 10 minutos.

13. É emitido ar quente, mesmo com a unidade parada.

- É possível sentir ar quente quando a unidade está parada.

Estão em funcionamento diferentes unidades interiores no mesmo sistema, o que significa que, se estiver em funcionamento outra unidade, continuará a haver refrigerante em circulação na unidade.

14. Não arrefece muito bem.

- Funcionamento do programa de secagem.

O funcionamento do programa de secagem foi concebido para baixar a temperatura da divisão o mínimo possível.

Consulte a página 8.

15. O ventilador interior poderá girar enquanto a unidade pára.

- O ventilador gira mesmo que a operação seja interrompida com o comando à distância.

Uma vez que o sistema opera como um sistema de ar condicionado e frigorífico tudo-em-um, o ventilador funciona para evitar a acumulação de óleo e refrigerante no sistema de ar condicionado durante o funcionamento do mostruário.

8-2 Verifique antes de solicitar manutenção.

1. A unidade não funciona de todo.

- O fusível de alimentação eléctrica não está queimado?

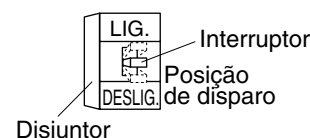
Desligue a alimentação. (Consulte o seu revendedor para a substituição do fusível de alimentação eléctrica.)

- O disjuntor de alimentação não está desligado?

Ligue a alimentação se o interruptor do disjuntor de alimentação estiver definido para a posição desligada.

Não ligue a alimentação se o interruptor do disjuntor de alimentação estiver definido para a posição de activação.

(Contacte o seu revendedor.)



- Não existem qualquer falha de corrente?
Aguarde até que a electricidade seja restaurada. Se ocorrer uma falha de energia durante o funcionamento, o sistema retoma automaticamente o funcionamento após a recuperação da energia.
- Todas as fontes de alimentação estão ligadas?
Ligue toda a alimentação.

2. A unidade pára pouco tempo depois de começar a funcionar.

- A entrada ou saída de ar da unidade exterior ou interior não está bloqueada por obstáculos?
Remova os obstáculos.
- Verifique se o ecrã do comando à distância apresenta “” (tempo para limpar o filtro de ar);
Consulte o manual de funcionamento da unidade interior para ar condicionado. E limpe o filtro de ar.

3. O sistema funciona mas o arrefecimento ou aquecimento são insuficientes (ar condicionado).

- Verifique se a entrada ou saída de ar da unidade interior ou exterior está bloqueada por obstáculos.
Remova qualquer obstáculo e permita uma boa ventilação.
- Verifique se o ecrã do comando à distância apresenta “” (tempo para limpar o filtro de ar);
Consulte o manual de funcionamento da unidade interior. E limpe o filtro de ar.
- Verifique a definição da temperatura.
Consulte “Procedimento operacional”.
- Consulte a definição de velocidade do ventilador no comando à distância.
Consulte “Procedimento operacional”.
- Verifique a existência de portas ou janelas abertas.
Feche as portas e as janelas para impedir a entrada de vento.
- Verifique se existem demasiados ocupantes na divisão durante a operação de arrefecimento.
- Verifique se a fonte de calor da divisão é excessiva durante a operação de arrefecimento.
- Verifique se entra luz solar directa na divisão durante a operação de arrefecimento.
Utilize cortinas ou persianas.
- Verifique se o ângulo do fluxo de ar não é adequado.
Consulte “Procedimento operacional”.

4. A operação de arrefecimento da unidade é má.

- A unidade interior (refrigerador e mostruário) não tem demasiada formação de gelo?
Descongele manualmente ou reduza o ciclo da operação de descongelamento.

- Não existem demasiados itens no interior?
Reduza o número de itens.
- A circulação de ar frio na unidade interior (refrigerador e mostruário) é suave?
Altere a distribuição dos itens.
- Não existe demasiado pó no permutador de calor da unidade exterior?
Retire o pó com uma escova ou aspirador sem utilizar água, ou consulte o seu revendedor.
- Não existe fuga de ar frio para o exterior?
Pare a fuga de ar frio.
- A temperatura definida na unidade interior (refrigerador e mostruário) não é demasiado elevada?
Defina a temperatura de forma adequada.
- Não estão armazenados itens quentes?
Armazene-os após arrefecerem.
- O tempo de abertura da porta não é longo?
Minimize o tempo de abertura da porta.

8-3 Consulte o seu representante nos seguintes casos.

— AVISO —

Quando o CONVENI-PACK apresentar um problema (cheiro a queimado, etc.), desligue a alimentação da unidade e contacte o seu revendedor local.

O funcionamento contínuo sob estas circunstâncias pode resultar em avarias, choques eléctricos ou incêndios.

1. Dispositivos de segurança, como o fusível, disjuntor e disjuntor de fuga à terra operam com frequência, ou o funcionamento do interruptor RUN não é estável.

Contacte o seu revendedor após desligar a unidade.

2. Desligue a alimentação e consulte o seu revendedor se verificar sintomas que não os acima mencionados ou se o equipamento não entrar no funcionamento normal após adoptar os passos especificados em 8-2.

9. INSPECÇÃO

É necessária a manutenção preventiva da unidade de forma a não danificar produtos comerciais. Solicite a inspecção a um prestador de serviços autorizado pelo seu revendedor.

Consulte a informação sobre inspecção de manutenção na página 15.

10. MODELOS DE PRODUTOS E ESPECIFICAÇÕES PRINCIPAIS

10-1 Modelos e Especificações principais.

Modelo			LRYEQ16AY1	LCBKQ3AV1
Fonte de alimentação			Trifásica 380~415V 50Hz	Monofásica 220~240V 50Hz
Refrigerante			R410A	
Condição de funcionamento	Temperatura de evaporação		-20°C~10°C (Refrigeração)	-45°C~-20°C
	Temperatura exterior	Refrigeração	-15°C~43°CDB	-15°C~43°CDB
		Frio	-5°C~43°CDB	
		Calor	-15°C~21°CDB -15°C~15,5°CWB	
Capacidade (kW)	Frio	Ar condicionado	14	-
		Refrigeração	21,8	-
		Congelamento	-	3,35
	Calor	Ar condicionado	27	-
		Refrigeração	21,8	-
		Congelamento	-	3,35
Dimensões exteriores (AxLxP) (mm)			1.680×1.240×765	480×680×310
Peso do produto (kg)			370	47
Nível de pressão sonora (dB(A))			62	49
Pressão de projecto	Lado de alta pressão	(bar)	38	38
		(MPa)	3,8	3,8
	Lado de baixa pressão	(bar)	25	25
		(MPa)	2,5	2,5

Nota:

- Condições de funcionamento:

Unidade exterior

(Lado do ar condicionado) Temperatura interior: 27°CDB/19°CWB, Temperatura exterior: 32°CDB, Comprimento da tubagem: 7,5m, Diferença de nível: 0m (No modo de prioridade ao arrefecimento)

(Lado do equipamento de refrigeração) Temperatura de evaporação: -10°C, Temperatura exterior: 32°CDB, SH aspiração: 10°C (No modo de prioridade ao arrefecimento)

(Condições de aquecimento) Temperatura interior: 20°CDB, Temperatura exterior: 7°CDB/6°CWB, Carga do equipamento de refrigeração: 18 kW,

Comprimento da tubagem: 7,5 m, Diferença de nível: 0 m

Temperatura saturada equivalente à pressão de aspiração (Lado do equipamento de refrigeração): -10°C (Em condições arrefecidas),

Capacidade de ligação para ar condicionado interior: 10CV, Quando a recuperação de calor é 100%

Unidade “booster”

Temperatura de evaporação: -35°C, Temperatura exterior: 32°C, SH aspiração: 10°C, Temperatura saturada para pressão de descarga da unidade “booster”: -10°C

- Os números para modelos de unidade exterior mostram valores medidos a uma distância de 1 m à frente e uma altura de 1,5 m.

Os valores medidos com modelos instalados são normalmente superiores aos valores apresentados, como resultado do ruído ou reflexo do ambiente.

Quando a temperatura exterior é baixa, a leitura da temperatura poderá estar abaixo da temperatura de evaporação definida para a protecção da unidade.

- Os valores estão sujeitos a alteração sem aviso prévio para melhoramentos de produtos.
- O sufixo "E" indica modelos resistentes ao sal.

11. SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA

11-1 Serviço pós-venda

— AVISO —

Consulte o seu revendedor local relativamente a modificações, reparações e manutenção do CONVENI-PACK.

A realização incorrecta de operações, pode provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.

Consulte o seu revendedor local relativamente à mudança de localização ou à reinstalação do CONVENI-PACK.

A instalação incorrecta pode provocar fugas, choques eléctricos ou incêndios.

Tenha cuidado com o fogo em caso de fuga de refrigerante.

Se o CONVENI-PACK não estiver a funcionar correctamente (isto é, se a temperatura interior do CONVENI-PACK não descer de forma eficaz), a causa poderá ser uma fuga de refrigerante. Consulte o seu revendedor para obter assistência. O refrigerante presente na CONVENI-PACK é seguro e, normalmente, não apresenta fugas. No entanto, no caso de fuga, o contacto com um queimador, aquecedor ou fogão, pode resultar na geração de gases nocivos. Deixe de utilizar o CONVENI-PACK até que um profissional de assistência qualificado confirme que a fuga foi reparada.

1. Informe o seu revendedor relativamente aos itens seguintes ao solicitar reparações.

- Nome do modelo Descrito na garantia
- Número de série e data da instalação Descrito na garantia.
- Estado defeituoso – com a maior precisão possível
- O seu endereço, nome e número de telefone

2. Reparções após a expiração do período de garantia

Contacte o seu revendedor. Serão possíveis reparações onerosas se a unidade conseguir manter as suas funções originais após a realização das reparações.

3. Inspeção de manutenção

O interior do CONVENI-PACK de refrigeração irá ficar sujo e o seu desempenho poderá degradar-se se for utilizada durante várias estações. A desmontagem e limpeza interna da unidade requer técnicas especializadas. Como tal, o nosso revendedor recomenda uma inspecção de manutenção onerosa para além dos serviços de manutenção normais.

Para mais informações, consulte o seu revendedor.

Tenha em conta que a garantia do revendedor poderá não cobrir avarias resultantes da desmontagem ou limpeza interna da unidade realizada por prestadores de serviços não autorizados pelo revendedor.

4. Mudança de localização e eliminação

- Contacte o seu representante para proceder à remoção ou reinstalação do CONVENI-PACK do sistema uma vez que requer conhecimentos técnicos.
- O CONVENI-PACK do sistema utiliza refrigerante de fluorocarbonetos. Contacte o seu representante para eliminar o CONVENI-PACK do sistema, uma vez que é exigido por lei recolher, transportar e eliminar o refrigerante de acordo com regulamentações locais e nacionais relevantes.
- Em qualquer dos casos, consulte o seu representante.

5. Dúvidas

Contacte o seu revendedor para serviços pós-venda.

11-2 Garantia

1. Este produto inclui uma garantia.
O seu revendedor irá fornecer a garantia preenchida com os itens necessários. Consulte os dados e solicite à pessoa administrativa encarregue da fonte de calor para o sistema de refrigeração que guarde a garantia cuidadosamente.
2. Ao solicitar reparações gratuitamente durante o período da garantia, contacte o seu revendedor e certifique-se de que apresenta a garantia.
Os serviços de reparação poderão ser cobrados durante o período de garantia se esta não for apresentada. Certifique-se de que guarda cuidadosamente a garantia.

Período de garantia: 1 ano a partir da data de instalação.

Para mais informações, leia a garantia.

3. Garantias secundárias

O representante não irá fornecer garantias secundárias, como compensação por danos em produtos arrefecidos ou perdas comerciais, resultantes de falhas no produto.

Efectue um controlo regular da temperatura se temer um desastre secundário. Além disso, consulte o seu revendedor e adopte medidas adequadas, como a instalação de um sistema de alarme ou equipamento auxiliar.

Adicionalmente, adquira um seguro de acidentes.

11-3 Reparações onerosas (fora do âmbito de cobertura da garantia)

11-3-1 Acidentes resultantes da utilização para além das normas de utilização

- Utilização para além dos limites
- Aplicações que não a finalidade de utilização ou modificação.

Normas de utilização

Item	Normas de utilização	
	Unidade exterior	Unidade "booster"
Flutuação da tensão da fonte de alimentação	Cerca de $\pm 10\%$ da tensão nominal	
Intervalo de temperatura exterior (Frio)	-5°C~+43°CDB	-15°C~+43°CDB
Intervalo de temperatura exterior (Calor)	-15°C~21°CDB -15°C~15,5°CWB	
Comprimento da tubagem de ligação	Entre 130 m (Comprimento da tubagem entre a unidade interior e exterior)	Entre 30 m (Comprimento da tubagem entre a unidade interior e "booster")
Diferença de altura entre as unidades interiores e exteriores	Entre 35 m (entre 10 m se a unidade exterior for mais baixa)	Entre 10 m (entre 0 m se a unidade "booster" for mais baixa)
Diferença de altura entre a unidade exterior e a unidade booster	Entre 35 m (entre 10 m se a unidade exterior for mais baixa)	
Diferença de altura entre unidades interiores (lado do ar condicionado)	Entre 0,5 m	
Diferença de altura entre unidades interiores (lado do mostruário)	Entre 5 m	

11-3-2 Falhas de selecção, instalação e trabalho especificadas abaixo, e outras falhas

Nota: Os itens marcados com asterisco mostram exemplos concretos.

1. Falhas de selecção de modelo

- É seleccionado um modelo não adequado para aplicações de armazenamento.
 - * O arrefecimento de produtos não atinge as temperaturas de armazenamento definidas.
- Sobrecarga ou subcarga de arrefecimento avaliadas pelo revendedor.
 - * A frequência de paragem é 6 ou mais vezes por hora, ou a temperatura de arrefecimento definida não é atingida.

2. Falha de instalação (Problemas de instalação e ambientais)

- A unidade não está instalada num plano horizontal estável.
 - * A unidade não está fixa de forma segura.
- As condições ambientais do local de instalação diferem das condições atmosféricas normais.

- * Exposição a salita, costa litoral, exposição a vapor de óleo, lado de exaustão da cozinha, exposição a outro gás corrosivo e vapor adesivo.
- O local de instalação tinha uma fraca ventilação e dissipação de calor.
 - * A máquina absorveu gás de escape novamente.

3. Falha de trabalho

- O interior da tubagem não foi suficientemente seco a vácuo.
 - * Obstrução das áreas finas da tubagem causada por congelamento.
- O interior da tubagem não está suficientemente estanque.
 - * Fuga de gás refrigerante.
- O interior da tubagem foi contaminado com substâncias estranhas.
 - * Obstrução das áreas finas da tubagem.
- A unidade foi adversamente afectada por trabalho de modificação no local.
 - * A utilização da unidade para além do intervalo de temperatura de funcionamento como resultado da modificação no local.
- Um acidente resultante do manuseamento incorrecto da unidade em trabalhos de instalação.
 - * Painel exterior solto ou com vibração ou tubagem partida ou dobrada.

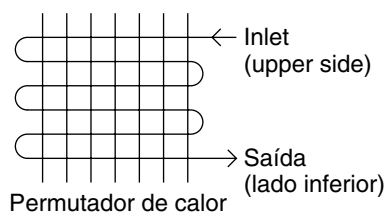
4. Falha operacional

- As definições de temperatura para os objectos armazenados estavam erradas.
 - * O armazenamento de vegetais a temperaturas inferiores a 0°C.
- A manutenção periódica da unidade foi negligenciada.
 - * A obstrução do permutador de calor do ar, geração de corrosão de cada peça, fuga de gás e congelamento da unidade interior (mostruário e refrigerador).

5. Outros

- As melhorias recomendadas pelo representante de antemão não foram realizadas.
 - * Iniciação e paragem simultâneas de uma variedade de unidades.
- Foram causados acidentes por desastre natural ou incêndio.
 - * Danos nas partes eléctricas causados por relâmpagos.
- Existiam outros problemas de instalação e operacionais para além do senso comum.
 - * A utilização da unidade sem trabalho de isolamento de calor na tubagem.
- Foram realizados trabalhos sem manter as seguintes restrições do mostruário.
<Restrições do mostruário>

- A pressão definida para a unidade interna é 2.5 MPa ou superior.
- A instalação da válvula de expansão termostática e da válvula solenóide de abastecimento de líquido (ambas para R410A) numa base de mostruário.
O isolamento térmico do tubo do apalpador da válvula de expansão termostática.
- Instalar os mostruários no mesmo andar se forem ligados a uma única unidade exterior.
- Certifique-se de que a saída da tubagem utilizada para o permutador de calor está virada para baixo (conforme ilustrado na figura que se segue).



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium